

Le conditionnel passé

Cours d'anglais - niveau Terminale

*Et si les choses s'étaient passées autrement ? Le conditionnel passé anglais sert à réécrire l'histoire : imaginer une condition qui ne s'est pas réalisée et en tirer une conséquence fictive. **If she had knocked, I would have opened the door.** Vous verrez aussi comment l'anglais soutenu supprime if grâce à l'inversion, et comment croiser passé et présent dans les conditionnelles mixtes.*

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Le principe : une hypothèse contraire à la réalité passée

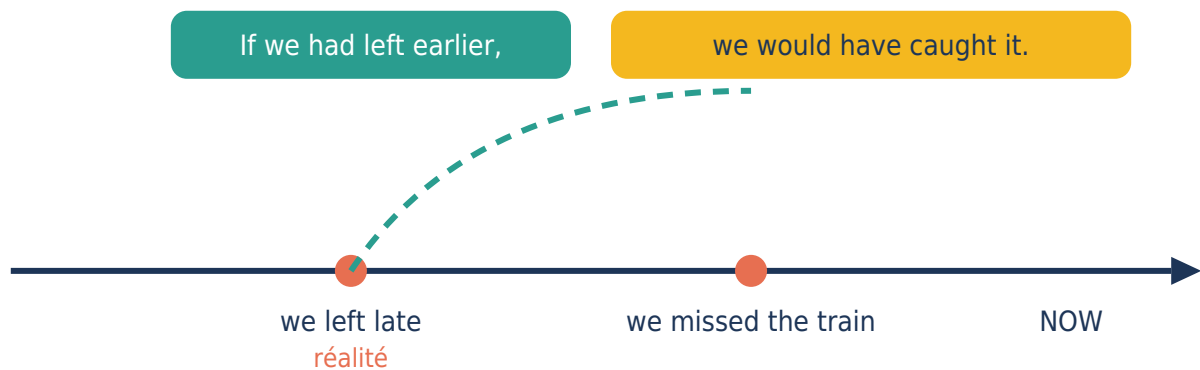
Quand on parle d'un événement terminé, on ne peut plus le changer : l'hypothèse est donc forcément **irréelle**. L'anglais marque cet irréel par un « recul » des temps : le passé simple devient **past perfect** dans la subordonnée, et la conséquence se met au **conditionnel passé**, c'est-à-dire *would have* + *participe passé*.

FORMATION

If + sujet + had + V-en, sujet + would have + V-en

If we had left earlier, we would have caught the train. (*Si nous étions partis plus tôt, nous aurions eu le train.*)

Réalité sous-entendue : *we didn't leave earlier, so we missed the train*. La phrase conditionnelle dit exactement l'inverse de ce qui s'est produit, aussi bien à l'affirmative qu'à la négative.



Le conditionnel passé ouvre une « branche » imaginaire à partir d'un point du passé

Le conditionnel passé décrit une branche imaginaire : ce qui serait arrivé si le passé avait été différent.

Construire le conditionnel passé : formes et variantes

Subordonnée (condition)	Principale (conséquence)	Nuance
If I had known,	I would have come.	conséquence certaine
If I had known,	I could have come.	capacité : j'aurais pu
If I had known,	I might have come.	possibilité : je serais peut-être venu
If I hadn't known,	I wouldn't have come.	négation des deux côtés

Les contractions sont fréquentes à l'oral : **If I'd known, I'd have come.** Attention, 'd vaut *had* après *if* et *would* dans la principale. On peut aussi placer la principale en premier, sans virgule : **I would have helped you if you had asked.**

ERREUR FRÉQUENTE

Jamais de *would* dans la proposition en *if* : *If I would have known* est fautif en anglais standard. On écrit **If I had known.**

L'inversion : Had I known...

Dans un registre soutenu (essai, discours, littérature), on peut supprimer *if* et placer l'auxiliaire **had** devant le sujet. Le sens ne change pas, mais la phrase gagne en élégance.

RÈGLE

Had + sujet + V-en, sujet + would have + V-en

Had they knocked, I would have opened the door. (*S'ils avaient frappé, j'aurais ouvert la porte.*)

EXEMPLES

Had the doctors arrived sooner, the patient would have survived. (*Si les médecins étaient arrivés plus tôt, le patient aurait survécu.*)

Had I not seen it with my own eyes, I would never have believed it. (*Si je ne l'avais pas vu de mes propres yeux, je ne l'aurais jamais cru.*)

À la forme négative, la négation se place **après le sujet** et ne se contracte pas : *Had I not*, jamais *Hadn't I*. Le même procédé existe avec *were* et *should* (**Were I rich...**, **Should you need help...**), mais pour le passé irréel c'est **had** qui domine.

Les conditionnelles mixtes

La condition et la conséquence ne concernent pas toujours la même époque. On combine alors les structures selon le moment de chaque partie.

Condition passée, conséquence présente

If + past perfect, would + BV : un choix passé a des effets aujourd'hui.

If I had studied medicine, I would be a doctor now. (*Si j'avais fait médecine, je serais médecin aujourd'hui.*)

Condition présente, conséquence passée

If + prétérit, would have + V-en : un trait permanent explique un fait passé.

If she weren't so shy, she would have spoken at the meeting. (*Si elle n'était pas si timide, elle aurait pris la parole à la réunion.*)

POUR RETENIR

Pour chaque moitié de phrase, demandez-vous : passé ou présent ? Passé irréel = past perfect (condition) ou would have (conséquence). Présent irréel = prétérit (condition) ou would + BV (conséquence).

Autres façons d'exprimer l'hypothèse passée

- **But for / Without + nom** : **But for your help, I would have failed.** (*Sans ton aide, j'aurais échoué.*)
- **Otherwise / Or else** : **I took a taxi; otherwise I would have been late.** (*J'ai pris un taxi, sinon j'aurais été en retard.*)
- **Supposing / Imagine (that)** : **Supposing he had refused, what would you have done?** (*Et s'il avait refusé, qu'aurais-tu fait ?*)

Pièges des francophones

ATTENTION

- « Si j'avais su » se calque bien : **If I had known**. Mais « j'aurais su » ne se traduit pas par *I would had known* : c'est **I would have known**.
- Ne confondez pas *had* (plus-que-parfait) et *would* dans les contractions 'd.
- Dans l'inversion, pas d'auxiliaire *did* : *Did I know* ne signifie pas « si j'avais su ».
- « Il aurait dû » relève des modaux au passé (*should have*), pas du conditionnel passé.

L'essentiel à retenir

- Hypothèse irréaliste passée : **If + had + V-en, would have + V-en**.
- **could have / might have** nuancent la conséquence (capacité, possibilité).
- Inversion soutenue : **Had + sujet + V-en**, négation **Had I not**.
- Conditionnelles mixtes : on choisit le temps de chaque moitié selon son époque.
- Pas de *would* après *if*.